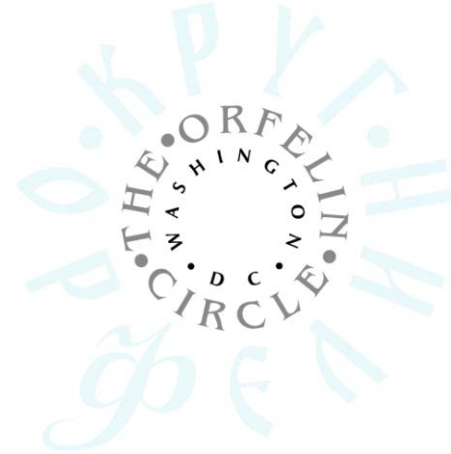


*The Orfelin Circle Presents: Serbian Contemporary Documentary and Short Film – Washington, D.C. 2018* is made possible through charitable support of the individuals who care about contemporary Serbian culture and its interaction with other cultures. The Orfelin Circle gratefully acknowledges your contributions!

This year's festival is again the result of collaborative effort with extraordinary artist, director and our longtime friend Vlado Perović, without whose help the search and selection of the films for the festival would not have been possible.

We extend our thanks to the Film Center Serbia for their support in movie selection for the festival.



The Orfelin Circle Presents:  
Serbian Contemporary  
Documentary and Short Film  
Washington, D.C. 2018

The Avalon Theater  
5612 Connecticut Avenue, NW  
Washington, D.C.

June 10, 2018

ABOUT *THE ORFELIN CIRCLE PRESENTS*

**PROGRAM**

\* All films are with English subtitles

**Sunday, June 10, 8-10 PM:**

ISTI / THE SAME

Dejan Petrović, Filmart, 2017

**Grand Prix for Best Short Documentary, Belgrade  
Documentary and Short Film Festival 2018 (BDSFF 2018)**

CIPOVKA / THE BREAD SMILING AT THE MOON

Jelena Vukmanović, RTV Vojvodina, 2017

SVETLARNIK / OPEN SKYLIGHT

Srđan Vukajlović, vukart, 2018

KOSOVO ... NAZDRAVLJE! / KOSOVO ... CHEERS!

Aleksandar Reljić, NDNV/BIRN, 2017

NA GRANICI / AT THE BORDER

Laurent Rouy, Trans Euro Media, 2016

**Winner Best Film, 2nd place, 12 MFF Cluj Napoca, 2016,  
Best Actor Arnaud Humbert, Sweet As Film Festival, 2016**

This is the ninth annual event organized by The Orfelin Circle to screen the Serbian contemporary short and documentary film as a non-commercial, charitable event.

This annual event is dedicated to film from Serbia and elsewhere that provokes the audience to seek understanding of the world that surrounds and affects us.

Just as the mission of the event's founding organization – The Orfelin Circle – acknowledges the omnipotent influence of cross-cultural experiences, so does this film festival. We seek to attract art that transcends and extends our everyday experiences across cultures, times, and nations. This film festival will celebrate the artists who stimulate us by showing how our daily lives are and can be parts of the exhilarating and challenging bigger whole.

The Washington D.C. area has a dedicated and growing community of documentary and short film enthusiasts thanks in large part to the unique cosmopolitan, academic, cultural, and many other influences that are deeply woven into the fabric of the region. The *Orfelin Circle Presents* annual events will screen the most exciting documentary and short films shot in Serbia, US, and elsewhere.

About the Orfelin Circle

We are a 501(c)(3) non-profit organization interested in live and contemporary Serbian culture and its interaction with other cultures: European, American and all others that the Serbian cultural environment comes into contact.

**SUNDAY, JUNE 10**

### **NA GRANICI / AT THE BORDER**

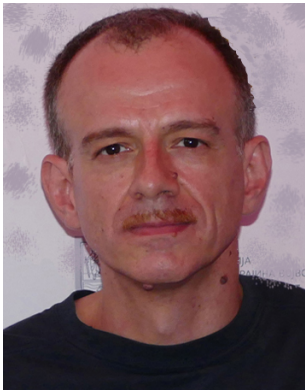
Year of Production: 2016 Duration: 17' 16"

Actors: Arnaud Humbert, Milan Kovačević, Milena Jakšić, Brankica Sebastijanović, Paul Murraz.

Director: Laurent Rouy

Produced by: Trans Euro Media

The year is 2022 and life has become unbearable in the wealthy West. Tens of thousands of people from rich countries now want to immigrate to poor Serbia where people still feel joy, love life. Fearing for its stability, Serbia has closed its borders. Rich immigrants will have to cross illegally if they really want to enter...



**Laurent Rouy** is a French journalist based in Belgrade since 2002. He is a correspondent for TV France24, Radio France and Swiss Public Broadcaster RTS. In 2015, Laurent Rouy met actor Arnaud Humbert. They wrote "At The Border", that was later produced and directed by Laurent. This is Laurent's debut film.

### **ISTI / THE SAME**

Year of Production: 2017

Duration: 15' 00"

Director: Dejan Petrović

Produced by: Filmart

The Same is a film that shows everyday life of convicts and jailers in some of the biggest jails in Serbia by using it as a metaphor to present the loss of personal identity in modern society. This documentary compares a jail system to fixed social rules and raises questions about the relativity of human freedom.



**Dejan Petrović** was born in 1974 in Užice. He graduated from the Academy of Arts in Belgrade where he now works as a professor at the department of Film and TV directing and editing. He wrote screenplays and directed several short feature and documentary films, promos, commercials, music videos and TV shows. As a producer, he took part in the production of about 40 documentaries. He is a founder and

general manager of the Independent Film Centre Filmart. His movies were awarded at film festivals.

### **CIPOVKA / THE BREAD SMILING AT THE MOON**

Year of Production: 2017 Duration: 20' 38"

Director, Animation: Jelena Vukmanović

Produced by: RTV Vojvodina

Every region has its own special type of bread. In Vojvodina, it is Cipovka. Its smell, shape, taste and way of preparation are

common to more than 20 nations in Vojvodina and recognized as Vojvodinian brand. Officially, Cipovka is on the list of intangible cultural heritage of Serbia. The documentary shows tradition and long-term admiration of something that is so simple and so special at the same time.



**Jelena Vukmanovic** is a journalist, engaging in current social and political topics through daily, detailed analyses and reporting. During the last six years and her tenure at the Radio-Television Vojvodina, she had several excursions into the world of television specials and documentary movies. She has been presented the “CIRCUM” award in 2016, the “Best young journalist in Novi Sad” award in 2014, and the “Best radio reporting” award in the student submissions category in 2007. Jelena received her journalism degree from the University in Novi Sad.

### SVETLARNIK / OPEN SKYLIGHT

Year of Production: 2018 Duration: 15'  
Director: Srđan Vukajlović  
Produced by: vukart

In an open skylight, on a window ledge, a pair of pigeons raise their young ones. These dedicated and caring parents don't mind other tenants and their chaotic clamor, they are not impeded by threatening voices that come from invisible radio and TV receivers. They disregard disturbing noise of the city. Consistent in carrying out their parental task, they do not participate in complicated life that seems to imply a possible catastrophe.

**Srđan Vukajlović** was born in 1951 in Belgrade, Serbia. He received his BFA in 1976 and MFA in 1979, both from the



Belgrade Academy of the Fine Arts, Department for Sculpture. He is member of ULUS / Association of Fine Art Artists of Serbia / since 1979. He participated in about 100 group exhibitions. He lives and works in Belgrade.

### KOSOVO ... NAZDRAVLJE! / KOSOVO ... CHEERS!

Year of Production: 2017 Duration: 25' 47"  
Director: Aleksandar Reljić  
Produced by: NDNV/BIRN

“Kosovo... Cheers!” is the story about Isak Vorgučić, an ex-monk Nektarije from the Serbian Orthodox Church's monastery called Visoki Dečani and Ari Abdyli, a Kosovo Liberation Army veteran. In spite of the deep divisions between Serbs and Albanians in Kosovo, the two are able to sit together, drink and talk about politics, but they agreed that the “multiethnic Kosovo” project failed. On the other side, Slaviša Stojanović and Mentor Gashi, a Serb and an Albanian from Kosovo, don't care much about the politics but they care about the sick street dogs in their dog shelter.



**Aleksandar Reljić**, a journalist and head of the Documentary Department at Radio-Television of Vojvodina was born in Belgrade in 1974. Throughout his 20-year-long career, he has been an author of the documentaries dealing with xenophobia, nationalism, war crimes, inter-ethnic relations in former Yugoslavia, burdened by the wars of the 90's.